

Mk. 1:1-8 mws

V. 1

Ἀρχὴ

the commencement of something as an action, process or state of being, beginning, i.e. a point of time at the beginning of a duration, as the beginning, i.e. initial account, in a book, 'Beginning of the gospel of Jesus Christ' cf. 1:2

to initiate an action, process, or state of being, to begin, to commence, beginning, 'the beginning of the good news about Jesus Christ'

εὐαγγελίου

details relating to the life and ministry of Jesus, good news of Jesus

God's good news to humans, good news as proclamation, cf. v. 14, 15

the content of good news, the good news, the gospel

υἱοῦ

a person related or closely associated as if by ties of sonship, son, in various combinations as a designation of the Messiah and a self-designation of Jesus, (the) Son of God

a title applied to Jesus, literally 'son of God' one who has the essential characteristics and nature of God, Son of God

V. 2

Καθὼς

of comparison, just as, as a formula, 'as it is written'

markers of similarity in events and states, with the possible implication of something being in accordance with something else, just as, in comparison to

γέγραπται

PfPI3sg

fr. γραφω

to express thought in writing, of pronouncements and solemn proceedings, write down, record, as a formula introducing quotations from the OT

to write

προφήτη

a person inspired to proclaim or reveal divine will or purpose, prophet, of prophetic personalities in the OT who bear a message from God

one who proclaims inspired utterances on behalf of God, prophet, inspired preacher

Ἴδου

prompter of attention, behold, look, see

prompter of attention, which serves also to emphasize the following statement, look, listen, pay attention, come now, then

ἀποστέλλω PAI1sg fr. ἀποστελλω
to dispatch someone for the achievement of some objective, send away/out
to cause someone to depart for a particular purpose, to send

ἄγγελόν
a human messenger serving as an envoy, an envoy, one who is sent, by God, of John the Baptist
as forerunner, cf. Mt 11:10, Lk 7:27, quoting Mal. 3:1
a person who makes an announcement, messenger

πρὸ
marker of a position in front of an object, before, in front of, at, ‘before or ahead of someone’ cf.
Mt. 11:10, Lk. 7:27
idiom, literally ‘before the face,’ a point of time, possibly only a short time before another point
of time, before, previous’

προσώπου
personal presence or relational circumstance, figurative, in all kinds of imagery which, in large
part, represent OT usage, and in which the face is often to be taken as the seat of the faculty of
seeing, ‘before someone’
the personal presence of an individual at a particular place, presence, being at a place
idiom, literally ‘before the face,’ a point of time, possibly only a short time before another point
of time, before, previous’

κατασκευάσει FAI3sg fr. κατασκευαζω
to make ready for some purpose, make ready, prepare, cf. Mt. 11:10, Lk, 7:27
to cause to be thoroughly prepared, to prepare, to make ready
idiom, lit. ‘prepare the road,’ to cause circumstances to be ready or propitious for some event, to
make ready for, to prepare for, to prepare the way for, ‘who will prepare your way before you’

ὁδόν
a way for traveling or moving from one place to another, way, road, highway
a general term for a thoroughfare, either within a population center or between two such centers,
road, highway, street
idiom, lit. ‘prepare the road,’ to cause circumstances to be ready or propitious for some event, to
make ready for, to prepare for, to prepare the way for, ‘who will prepare your way before you’

V. 3

φωνή
the faculty of utterance, voice, that which the voice gives expression to, call, cry, outcry, loud or
solemn declaration, ‘the voice of one calling out in the wilderness’ quoting Isa 40:3, cf. Mt. 3:3,
Lk. 3:4, Jn 1:23
the human voice as an instrument of communication, voice

βοῶντος PAPtcpMSG fr. βοᾶω
to use one's voice at high volume, call, shout, cry out, of solemn proclamation, quoting Isa. 40:3, Mt. 3:3, Lk. 3:4, Jn 1:23
to cry or shout with unusually loud volume, to cry out, to scream, to shout

ἐρήμῳ
an uninhabited region or locality, desert, grassland, wilderness (in contrast to cultivated and inhabited country), of the Judean wilderness, the stony, barren eastern declivity of the Judean mountains toward the Dead Sea and lower Jordan Valley

Ἐτοιμάσατε AAImp2pl fr. ἐτοιμαζῶ
to cause to be ready, put/keep in readiness, prepare, of things that are being put in readiness, prepare a way, quoting Isa. 40:3, cf. Mt. 3:3, Lk. 3:4
to cause to be ready, to make ready, to prepare

ὁδὸν
see above

κυρίου
one who is in a position of authority, lord, master, as a designation of God, also used in reference to Jesus in OT quotations, where it is understood of the Lord of the new community
a title for God and for Christ, one who exercises supernatural authority over mankind, Lord, Ruler, One who commands

εὐθείας
pertaining to being in a straight or direct line, straight, of a way, 'make the paths straight (and thus even)'
pertaining to being straight in contrast to what is crooked, straight, direct, 'make a straight path for him (to travel)'

ποιεῖτε PAImp2pl fr. ποιεῶ
to undertake or do something that brings about an event, state, or condition, do, cause, bring about, accomplish, prepare, etc.
to cause a state to be, to cause to be, to make to be, to make, to result in, to bring upon, to bring about

τρίβους
a defined track or route, path, quoting Isa. 40:3, cf. Mt. 3:3, Lk. 3:4
a well-worn path or thoroughfare, path, beaten path, 'make the paths he travels on straight'

V. 4

ἐγένετο AMdepI3sg fr. γινομαι
to be present at a given time, be there, cf. Jn 1:6
to come to be in a place, to come to be, to appear, to be in a place, cf. Mt. 3:1

βαπτίζων

PAPtcpMSN

fr. βαπτίζω

to use water in a rite for purpose of renewing or establishing a relationship with God, plunge, dip, wash, baptize, of dedicatory cleansing associated with the ministry of John the Baptist, cf. 6:14, 24

to employ water in a religious ceremony designed to symbolize purification and initiation on the basis of repentance, to baptize, baptism, cf. v. 8

ἐρήμω

see above

κηρύσσω

PAPtcpMSN

fr. κηρυσσω

to make public declarations, proclaim aloud, of proclamation that is divine in origin or relates to divinity, of contemporary proclaimers, proclaim something, 'proclaim baptism i.e. the necessity of it' cf. Lk. 3:3, Acts 10:37

to publicly announce religious truths and principles while urging acceptance and compliance, to preach

βάπτισμα

the ceremonious use of water for purpose of renewing or establishing a relationship with God, plunging, dipping, washing, water-rite, baptism, of John's rite, '[proclaiming] a baptism with repentance to receive forgiveness of sins' cf. Lk. 3:3

to employ water in a religious ceremony designed to symbolize purification and initiation on the basis of repentance, to baptize, baptism, '(john) preached the baptism of repentance' or '...turn away from your sins and be baptized'

μετανοίας

repentance, turning about, conversion, as a turning away, 'baptize for repentance' cf. Lk. 3:3

to change one's way of life as the result of a complete change of thought and attitude with regard to sin and righteousness, to repent, to change one's way, repentance

εἰς

marker of goals involving affective/abstract/suitability aspects, into, to, to denote purpose, in order to, to, 'for forgiveness of sins, so that sins might be forgiven' cf. Mt. 2:28, Lk. 3:3, Acts. 2:38

marker of intent, often with the implication of expected result, for the purpose of, in order to

ἄφεσιν

the act of freeing from an obligation, guilt, or punishment, pardon, cancellation, 'forgiveness of sins i.e. cancellation of the guilt of sin' cf. Matt. 26:28, Lk. 1:77, 3:3, 24:47, Acts 2:38

to remove the guilt resulting from wrongdoing, to pardon, to forgive, forgiveness, the focus is upon the guilt of the wrongdoer and not upon the wrongdoing itself. The event of wrongdoing is not undone, but the built resulting from such an event is pardoned. To forgive, therefore, means essentially to remove the guilt resulting from wrongdoing

ἁμαρτιῶν

a departure from either human or divine standards of uprightness, sin, the action itself, as well as its result, 'forgiveness of sins'

to act contrary to the will and law of God, to sin, to engage in wrongdoing, sin

V.5

ἐξεπορεύετο IM/PdepI3sg fr. ἐκπορευομαι

to be in motion from one area to another, go, cf. Mt. 3:5

to move out of an enclosed or well defined two or three dimensional area, to go out of, to depart out of, to leave from within, 'all the people of Judea went out (of their villages and cities) to him

πρὸς

marker of movement or orientation toward someone/something, of place, person, or thing, toward, towards, to

extension toward a goal, with the probability of some type of implied interaction or reciprocity

Ἰουδαία

pertaining to being Judean (Jewish), with focus on adherence to Mosaic tradition, Judean

pertaining to Judea, Judean

χώρα

a portion of land area, district, region, place

region or regions of the earth, normally in relation to some ethnic group or geographical center, but not necessarily constituting a unit of governmental administration, region, territory, land

Ἰεροσολυμίται

an inhabitant of Jerusalem, cf. Jn 7:25

an inhabitant of Jerusalem, 'a person from Jerusalem'

ἐβαπτίζοντο IPI3pl fr. βαπτίζω

see above

ποταμῷ

river, stream, of the Jordan

a river or stream normally flowing throughout the year, river stream, cf. Matt. 3:6

ἐξομολογούμενοι PMPtcpMPN fr. ἐξομολογεω

to make an admission of wrong-doing/sin, confess, admit

to acknowledge a fact publicly, often in reference to previous bad behavior, to admit, to confess

ἁμαρτίας

see above

V. 6

ἐνδεδυμένος PfMPtcpMSN fr. ἐνδύω
to put any kind of thing on oneself, clothe oneself in, put on, wear, clothed in a garment
to put on clothes, without implying any particular article of clothing, to clothe, to dress, to put on

τρίχας
hair, of animals, 'a garment of camel's hair'
hair, either of a person or of an animal, hair, cf. Matt. 3:4

καμήλου
camel, 'camel's hair'
camel

ζώνην
belt, girdle, of a man's belt or girdle, of the Baptist, cf. Matt. 3:4
a band of leather or cloth worn around the waist outside of one's clothing, belt, girdle

δερματίνην
(made of) leather, cf. Matt. 3:4
pertaining to being made of skin or leather, leather, of leather

περὶ
in reference to position, rather than mental or emotional considerations, about, of place, around,
about, near, of a part of the body around which something goes, 'around the waist' cf. Matt. 3:4
a position or a series of positions around an area, but not necessarily involving complete
encirclement, around

ὀσφύν
the place where a belt or girdle is worn, waist, loins, cf. Matt. 3:4
the part of the human body above the hips and below the ribs, the customary place for tying a
belt, waist, 'a leather belt around his waist'

ἐσθίων PAPtcpMSN fr. ἐσθίω
to take something in through the mouth, usually solids, but also liquids, eat
to consume food, usually solids, but also liquids, to eat, to drink, to consume food, to use food

ἀκρίδας
the desert locust, locust, used as food by John the Baptist, cf. Matt. 3:4
an insect of the family Acrididae, grasshopper/locust, 'eating grasshoppers and wild honey'

μέλι
honey
wild honey, refers to bee honey gathered in the fields and not the result of keeping bees hives

ἄγριον

pertaining to being in a natural state or condition, wild, honey from wild bees

V.7

ἐκήρυσσεν

IAI3sg

fr. κηρυσσω

see above

Ἔρχεται

PM/PI3sg

fr. ἔρχομαι

of movement from one point to another, with focus on approach from the narrator's perspective, come, of making an appearance, come before the public, appear, of Jesus as Messiah, come after, of Christ in relation to his forerunner, cf. Matt 3:11, Jn 1:15, 27
to move toward or up to the reference point of the viewpoint character or event, to come, coming

ἰσχυρότερός

pertaining to being strong physically, mentally, or spiritually, strong, of living beings, of transcendent beings, of the one to come after John the Baptist, cf. Matt. 3:11, Lk, 3:16
pertaining to having power, powerful, strong

ὀπίσω

marker of position behind an entity that precedes, after, of time, after
marker of one who is followed as a leader, after, to follow

ἱκανός

pertaining to meeting a standard, fit, appropriate, competent, qualified, able, with the connotation, worthy, good enough, cf. Matt. 3:11, Lk. 3:16
pertaining to being adequate for something, adequate, qualified

κύψας

AAPtcpMSN

fr. κυπτω

bend (oneself) down

to bend over into a stooping position, to bend down, to stoop down, 'I am not good enough to bend down and untie his sandals'

λῦσαι

AAInf

fr. λυω

to undo something that is used to tie up or constrain something, loose, untie bonds
to reverse the result of tying by untying, to untie, to loosen, 'I am not worthy to stoop down and untie the thongs of his sandals'

ἱμάντα

strap or thong, on sandals, cf. Lk. 3:16, Jn. 1:27

leather strap or thong (used in binding sandals or shoes and as thongs in a whip), strap, thong

ὑποδημάτων

a leather sole that is fastened to the foot by means of straps, sandal

any type of footwear, sandal, shoe, 'I am not worthy to stoop down and untie his sandal straps'

V. 8

ἐβάπτισα	AAI1sg	fr. βαπτίζω
βαπτίσει	FAI3sg	fr. βαπτίζω
see above		

ὕδατι

water, of John's baptism by water
water

ἐν

marker introducing means or instrument, with
marker of an area of activity which bears some relation to something else, in, about, in the case
of, with regard to
a marker of an immediate instrument, by, with
marker of agent, often with the implication of an agent being used as an instrument, and in some
instances relating to general behavior rather than to some specific event, by, from
marker of the means by which one event makes another event possible